

No. 44910. Multilateral

CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES. NEW YORK, 13 DECEMBER 2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2515, I-44910.*]

OBJECTION TO THE RESERVATION MADE BY SINGAPORE UPON RATIFICATION

Romania

Receipt by the Secretary-General of the United Nations: 26 June 2014

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 June 2014

N° 44910. Multilatéral

CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DES PERSONNES HANDICAPÉES. NEW YORK, 13 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil des Traités, vol. 2515, I-44910.*]

OBJECTION À LA RÉSERVE FORMULÉE PAR SINGAPOUR LORS DE LA RATIFICATION

Roumanie

Réception par le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 juin 2014

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : d'office, 26 juin 2014

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

The Government of Romania has examined the reservation made by the Government of Singapore to articles 12, 25 and 29 of the Convention on the Rights of Persons with Disabilities (2006) and appreciates that a reservation which consists of references to national law may raise doubts as to the commitment of the reserving state to fulfill its obligations under the Convention.

In accordance to article 29 of the Convention, the exercise of the right to vote is a component of the legal capacity which cannot be restricted except under the conditions and in the manner provided by article 12 of the Convention, not as provided in paragraph 1 and 3 of the reservation, by applying the domestic legal framework.

Regarding paragraph 2 of the reservation, the Government of Romania appreciates that article 25 (e) of the Convention is applicable to the private health insurers too. The Convention does not create an exception for this category and does not make a distinction between state and private insurers. The prohibition of discrimination against persons with disabilities regarding the provision of health insurances, applies to all categories of insurers (including private ones).

The Government of Romania considers that the reservation made by Singapore subordinates the application of some fundamental provisions of the Convention to its domestic law, being incompatible to its object and purpose, which consist in the obligation to protect the fundamental rights of the persons with disabilities.

Such a reservation is also, in view of the Government of Romania, subject to the general principle of treaty interpretation and to Article 27 of the Vienna Convention of the Law of Treaties, according to which a party may not invoke the provisions of its domestic law as justification for failure to perform its treaty obligations.

The objection shall not otherwise affect the entry into force of the Convention between Romania and Singapore.

[TRANSLATION – TRADUCTION]

Le Gouvernement roumain a examiné la réserve émise par le Gouvernement singapourien au sujet des articles 12, 25 et 29 de la Convention relative aux droits des personnes handicapées (2006) et considère qu'une réserve qui consiste en une référence au droit interne de l'État réservataire ne permet pas d'apprécier la mesure dans laquelle celui-ci se considère comme lié par les obligations découlant de la Convention.

En vertu de l'article 29 de la Convention, l'exercice du droit de vote est une composante de la capacité juridique qui ne saurait être restreinte, si ce n'est de la manière et dans les conditions énoncées à l'article 12 de la Convention, et non comme prévu aux paragraphes 1 et 3 de la réserve, c'est-à-dire par l'application du cadre législatif interne.

En ce qui concerne le paragraphe 2 de la réserve, le Gouvernement roumain estime que l'alinéa e) de l'article 25 de la Convention s'applique également aux professionnels de l'assurance maladie privée. La Convention ne prévoit pas d'exception pour cette catégorie et n'établit pas de distinction entre les assureurs publics et les assureurs privés. L'interdiction de la discrimination à l'encontre des personnes handicapées relative à la prestation de services d'assurance maladie s'applique à toutes les catégories d'assureurs (y compris les assureurs privés).

Le Gouvernement roumain considère que la réserve formulée par le Gouvernement singapourien subordonne l'application de dispositions fondamentales de la Convention au droit interne singapourien, incompatible avec l'objet et le but de la Convention, à savoir l'obligation de protéger les droits fondamentaux des personnes handicapées.

Le Gouvernement roumain considère également que cette réserve est soumise au principe général de l'interprétation des traités et à l'article 27 de la Convention de Vienne sur le droit des traités, en vertu desquels un État partie à un traité ne peut invoquer les dispositions de son droit interne comme justifiant la non-exécution du traité.

L'objection ne fera pas obstacle à l'entrée en vigueur de la Convention entre la Roumanie et le Singapour.

OPTIONAL PROTOCOL TO THE CONVENTION
ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH
DISABILITIES. NEW YORK, 13 DECEMBER
2006 [*United Nations, Treaty Series, vol. 2518,
A-44910.*]

PROTOCOLE FACULTATIF SE RAPPORTANT À
LA CONVENTION RELATIVE AUX DROITS DES
PERSONNES HANDICAPÉES. NEW YORK,
13 DÉCEMBRE 2006 [*Nations Unies, Recueil
des Traités, vol. 2518, A-44910.*]

RATIFICATION

Gabon

*Deposit of instrument with the Secretary-
General of the United Nations: 26 June
2014*

Date of effect: 26 July 2014

*Registration with the Secretariat of the
United Nations: ex officio, 26 June 2014*

RATIFICATION

Gabon

*Dépôt de l'instrument auprès du
Secrétaire général de l'Organisation
des Nations Unies : 26 juin 2014*

Date de prise d'effet : 26 juillet 2014

*Enregistrement auprès du Secrétariat de
l'Organisation des Nations Unies :
d'office, 26 juin 2014*